



www.filmfestivalturcodiroma.org

Seconda edizione del Film Festival Turco di Roma

18 – 21 ottobre, Casa del Cinema, Roma

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

PREMIO ONORARIO

LE TRE SCIMMIE

ÜÇ MAYMUN

Regista: Nuri Bilge Ceylan

Turchia Francia Italia / Türkiye Fransa İtalya / 2008 / 109' / 35 mm. / a colori renkli / v. o. sott.

Sceneggiatura: Ebru Ceylan, Ercan Kesal, Nuri Bilge Ceylan

Fotografia: Gökhan Tiryaki

Montaggio: Ayhan Ergürsel, Bora Gökşingöl, Nuri Bilge Ceylan

Cast : Yavuz Bingöl, Hatice Aslan, Ahmet Rifat Şungar, Ercan Kesal, Cafer Köse, Gürkan Aydın

Una famiglia, spezzata da piccole bugie diventate grandi menzogne, tenta disperatamente di restare unita rifiutando di fronteggiare la realtà. Ma ignorare la verità basta a cancellarla?

Vincitore nel 2008 della Palma d'Oro come miglior regia al 61. Festival di Cannes.

Produzione e Distribuzione Internazionale:

Zeyno Film, www.zeynofilm.com ; Pyramide International www.pyramidefilms.com

ARRIVANO CON I FILM

BABAMIN SESİ

LA VOCE DI MIO PADRE

Regista: Orhan Eskiköy, Zeynel Doğan

Turchia /2012 / 88' / a colori /renkli / v. o. sott. It

Sceneggiatura : Orhan Eskiköy

Fotografia: Emre Erkmen

Montaggio: Orhan Eskiköy, Çiçek Kahraman

Cast: Zeynel Doğan, Basê Doğan, Gülizar Doğan

La perenne attesa di una madre del ritorno di un figlio. La ricerca della verità di un ragazzo su suo padre. E segreti di famiglia che emergono inaspettatamente.

Orhan Eskiköy è nato ad Istanbul nel 1980. Nel 2004 si è laureato in Scienza della Comunicazione all'Università di Ankara. I documentari che ha realizzato in questi anni hanno ottenuto premi nazionali ed internazionali. Ha preso parte a diversi progetti come aiuto regista e cameraman. Nel 2005-2007 ha lavorato nel Centro di Istruzione a Distanza dell'Università di Ankara come addetto alla produzione video.

Zeynel Doğan nel 2002 si è laureato alla facoltà di Giornalismo dell'Università di Anadolu. Nel 2003-2005 è stato il direttore del canale televisivo Gün TV di Diyarbakır. Attualmente è il coordinatore dell'Atelier Cinematografico del Comune di Diyarbakır.

Produzione e Distribuzione Internazionale

Özgür Doğan Perişan Film <http://perisanfilm.com/bs/index.php>

LECEK UZUN SÜRER

IL FUTURO DURA A LUNGO

Regista: Özcan Alper

Turchia / Türkiye 2011 / 108' / 35 mm/ a colori / v. o. sott. It

Sceneggiatura : Özcan Alper

Fotografia: Feza Çaldıran

Montaggio : Ayhan Ergürsel, Thomas Belkenhol, Özcan Alper, Umut Sakallıoğlu

Musica : Mustafa Biber

Cast : Gaye Gürsel, Durukan Ordu, Sarkis Seropyan, Osman Karakoç

Sumru intraprende un viaggio che dura molto più del previsto e grazie al quale affronta il proprio dolore da tempo rinviato.

Özcan Alper nato in Artvin nel 1975. Ha studiato Fisica (1992-1996) e Storia della Scienza (1996-2003) all'Università di Istanbul. Il suo primo lungometraggio 'Autunno' (2008) è stato presentato in più di 60 festival nazionali ed internazionali in cui ha ottenuto 34 premi. Nel 2009 è stato candidato al premio Miglior Rivelazione assegnato dalla European Film Academy. Il suo secondo lungometraggio era con 'Il Futuro Dura a Lungo'.

Produzione e Distribuzione Internazionale

Nar Film, <http://www.narfilm.com> <http://www.gelecekuzunsurer.com/>

LA MELAGRANA

NAR

Regista: Ümit Ünal

Turchia / 2011 / 81' / 35 mm. / a colori / v. o. sott. It

Sceneggiatura : Ümit Ünal

Fotografia : Türksoy Gölebeyi

Montaggio: Çiçek Kahraman

Musica : Selim Demirdelen

Cast: Serra Yılmaz, İrem Altuğ, İdil Fırat, Erdem Akakçe, Şükran Ovalı

Siamo tutti diversi l'uno dall'altro ma nello stesso tempo uniti da fiducia reciproca, come i chicchi di melagrana sono tenuti insieme dalla buccia. E se la buccia si spezza? Se non abbiamo più fiducia per il prossimo, se perdiamo il senso della giustizia? La Melagrana è la storia di una donna che cerca la propria giustizia.

Ümit Ünal nato nel 1965, si è laureato nel 1985 in cinema e televisione alla Facoltà di Belle Arti dell'Università di Dokuz Eylül. La sua prima sceneggiatura 'Mia Zia' e' stata diretto da Halit Refiğ. Tra il 1986-1993 sono state girate otto sceneggiature scritte da lui. Il suo primo film '9' nel 2003 è stato scelto come candidato all'Oscar per il miglior film straniero. Un altro film scritto e diretto da lui. 'Ara' nel 2008, ha vinto il premio Speciale Della Giuria al 27° Festival Internazionale del Cinema di Istanbul. Al Festival di Altın Koza è stato premiato per la miglior sceneggiatura e miglior montaggio.

Produzione e Distribuzione Internazionale

Arti Film <http://www.nar-film.com>

SOTTERRANEO

YERALTI

Regista : Zeki Demirkubuz

Turchia / Türkiye 2012 / 107' / 35 mm. / a colori / renkli / v. o. sott. It

Sceneggiatura : Zeki Demirkubuz

Fotografia: Türksoy Gölebeyi

Montaggio : Zeki Demirkubuz

Cast : Engin Günaydın, Nergis Öztürk, Serhat Tutumluer, Nihal Yalçın, Murat Cemcir, Feridun Koç, Serkan Keskin, Sarp Apak

“Un uomo intelligente, se non è crudele verso se stesso non può essere orgoglioso”.

Una cena tra amici come resa dei conti, tra pentimenti, lacrime, rabbia. Il peccato o il peccatore verranno rimossi.

Zeki Demirkubuz è nato ad Isparta nel 1964. Ha iniziato la sua carriera cinematografica nel 1986, come assistente di Zeki Ökten. Il pubblico ed i critici internazionali hanno conosciuto Demirkubuz con il suo secondo film, 'L'Innocenza', che è anche presentato in Venezia. Il suo terzo film 'La Cronaca Nera' è stato presentato a vari festival, tra cui quello di Locarno e Rotterdam. 'Yazgı-Destino' (2001) e 'İtiraf-ConfeSSIONE' (2001), sono stati presentati al Festival di Cannes (2002) nella sezione "Un Certain Regard".

Produzione e Distribuzione Internazionale

Zeki Demirkubuz, Mavi Film <http://www.zekidemirkubuz.com>

LA PICCOLA CITTÀ

KASABA

Regista : Nuri Bilge Ceylan

Turchia / Türkiye /1997 / 82' / 35 mm. / Siyah-Beyaz / v. o. sott. It

Sceneggiatura : Nuri Bilge Ceylan

Fotografia: Nuri Bilge Ceylan

Montaggio: Ayhan Ergürsel, Nuri Bilge Ceylan

Musica : Ali Kayacı

Cast : Mehmet Emin Toprak, Havva Sağlam, Cihat Butun, Fatma Ceylan, Mehmet Emin Ceylan, Sercihan Alioğlu, Semra Yılmaz

La vita di una famiglia che vive in una piccola città dell'Anatolia raccontata lungo tre generazioni e vista attraverso gli occhi dei figli.

Produzione e Distribuzione Internazionale

NBC Film, www.nbcfilm.com

NUVOLE DI MAGGIO

MAYIS SIKINTISI

Regista : Nuri Bilge Ceylan

Turchia / 1999 / 131' / 35 mm. / a colori / v. o. sott. It

Sceneggiatura: Nuri Bilge Ceylan

Fotografia: Nuri Bilge Ceylan

Montaggio: Ayhan Ergürsel, Nuri Bilge Ceylan

Musica : J.S. Bach, Haendel, Schubert

Cast : Mehmet Emin Ceylan, Muzaffer Özdemir, Fatma Ceylan, Mehmet Emin Toprak, Muhammed Zimbaoglu, Sadik Incesu

Muzaffer torna al paese nativo per fare un film. Per i personaggi e la trama basterà affidarsi alla famiglia e ai suoi vecchi amici.

Produzione e Distribuzione Internazionale
Zeynep Özbatur, <http://www.zeynofilm.com/> www.nbcfilm.com

LONTANO

UZAK

Regista : Nuri Bilge Ceylan
Turchia / Türkiye / 2002 / 110' / 35 mm. / a colori / v. o. sott. It
Sceneggiatura : Nuri Bilge Ceylan
Fotografia: Nuri Bilge Ceylan
Montaggio: Ayhan Ergürsel, Nuri Bilge Ceylan
Musica: W.A. Mozart
Cast: Muzaffer Özdemir, Mehmet Emin Toprak, Zuhal Gencer Erkaya, Nazan Kırılmış, Feridun Koç, Fatma Ceylan, Ebru Ceylan

Un fotografo, che con rammarico avverte sempre di più lo scarto tra la sua vita e suoi ideali, è costretto a ospitare un parente in casa, alla ricerca di un lavoro .

Lontano ha partecipato a vari festival nazionali ed internazionali. Ha vinto 47 premi, tra cui Gran Premio della Giuria e Miglior Attore (Muzaffer Özdemir e Mehmet Emin Toprak) a Cannes nel 2003.

Produzione e Distribuzione Internazionale
NBC Film, www.nbcfilm.com

COSÌ RIDONO I TURCHI

AHİMÈ! AHİMÈ!

EYVAH EYVAH

Regista: Hakan Algül
Turchia / Türkiye / 2010 / 35 mm / a colori / renkli v.o. sott It.
Sceneggiatura: Ata Demirer
Fotografia: Gökhan Atılmış
Montaggio: Mustafa Gökçen
Musica: Fahir Atakoğlu, Serkan Çağrı
Cast : Demet Akbağ, Ata Demirer, Özge Borak Şakrak, Bican Günalan, Salih Kalyon, Tanju Tuncel, Meray Ülgen, Caner Alkaya

Hüseyin è un giovane musicista che vive con i nonni a Geyikli, un paesino dei Dardanelli. Ha due grandi amori: il clarinetto e Müjgan, infermiera dell'ambulatorio del paese. Un viaggio inaspettato cambierà la sua vita e quella delle persone a lui vicine.

Hakan Algül nato nel 1966 a Çanakkale, si è laureato in letteratura all'Università di Istanbul. Nel 1987 ha iniziato il suo percorso cinematografico come aiuto regia. Ha realizzato diversi film, programmi televisivi e spot pubblicitari.

Produzione e Distribuzione Internazionale:
BKM Films <http://www.bkmonline.net/> <http://www.eyyvaheyvah.com/>

VIZONTELE

Regista : Yılmaz Erdoğan, Ömer Faruk Sorak

Turchia / 2001 / 119' / 35 mm. a colori / v. o. sott. It

Sceneggiatura: Yılmaz Erdoğan

Fotografia: Ömer Faruk Sorak

Montaggio: Mustafa Presheva

Musica : Kardeş Türküler, Boğaziçi Üniversitesi Gösteri Sanatları Topluluğu

Cast : Yılmaz Erdoğan, Demet Akbağ, Altan Erkekli, Cem Yılmaz, Şebnem Sönmez, Bican Günalan, Erdal Tosun, Cezmi Baskın, Meral Çetinkaya, Yasemin Alkaya, Zeynep Tokuş, Yeşim Salkım, İclal Aydın, Salih Kalyon, Erkan Can, Tolga Çevik

Nel 1974, in un piccolo paese nel Sudest della Turchia arriva la prima televisione. Le vicende felici e tristi degli abitanti del posto che cercano di adeguarsi a questa nuova tecnologia, riportando anche tracce importanti del recente passato del paese.

Yılmaz Erdoğan è nato a Hakkari nel 1967. Ha iniziato la carriera teatrale con Il Teatro di Turno di Ferhan Şensoy, nel 1987. Nel 1994 ha fondato Beşiktaş Kültür Merkezi Oyuncuları, in cui ha scritto e messo in scena diverse opere. Ha intrapreso la carriera cinematografica con Vizontele, che ha diretto, sceneggiato e interpretato. Vizontele si è aggiudicato il record di incassi in Turchia. Erdoğan ha anche diretto, scritto ed interpretato 'Vizontele Tuuba' (2004) e 'Organize İşler' (2005).

Produzione e Distribuzione Internazionale:

Beşiktaş Kültür Merkezi (BKM), Böcek Yapım, Warner Bros. [http:// www.bkmonline.net/](http://www.bkmonline.net/)

I DOCUMENTARI

IMMONDIZIA NEL GIARDINO DELL'EDEN

CENNETTEKİ ÇÖPLÜK

Regista: Fatih Akin

Germania / 2012 / 85' / a colori / v. o. sott. It

Fotografia: Bünyamin Seyrekbasan, Hervé Dieu

Montaggio : Andrew Bird

Musica : Alexander Hacke

La battaglia degli abitanti di un villaggio del Mar Nero contro la decisione del governo turco di trasformare i campi di tè in una discarica.

Nel 2006 Akin, parte per il villaggio natale dei suoi nonni, Çamburnu , per riprendere la scena finale del suo film 'Ai Confini Del Paradiso'. Pero gli abitanti erano contro alla discarica. Anche se non riesce ad impedire la realizzazione del progetto, Akin definisce il documentario, presentato per la prima volta al Festival di Cannes del 2012, "Il più turco dei miei film".

Fatih Akin nato ad Amburgo nel 1973. Si è laureato in comunicazione visiva al Hochschule für bildende Künste di Amburgo. Ha realizzato il suo primo lungometraggio "Kısa ve Acısız" (Kurz und schmerzlos) nel 1998, che lo porta a vincere, nello stesso anno, il Pardo di Bronzo al festival di Locarno e il Pierrot come miglior giovane regista al Bayerische Filmpreis di Monaco. Fatih Akin, con La Sposa Turca nel 2004 ha vinto l'Orso d'oro al festival di Berlino. Nel 2005 ha diretto "Crossing the Bridge: The Sound of Istanbul". Nel 2007 gira Ai confini del paradiso, vincitore del premio per la miglior sceneggiatura al 60° Festival di Cannes.

Produzione e Distribuzione Internazionale

Corazon International, M3 Film <http://www.dumpingwasteinparadise.org/>

RACCONTAMI-TATUAGGI/ELEGIE/STORIE

ANLAT BANA-DÖVMELER /AĞITLAR / HİKAYELER

Regista: Mehmet Sait Tunç, Uğraş Salman
Turchia / 2011 / 50' / a colori / renkli / v. o. sott. It
Fotografia: Mustafa Sarıkaya
Montaggio: Nejat Yiğit Oğuz
Musica : Seyithan Kızıl & Ozan Aslan

L'arte tradizionale del tatuaggio della regione dell'Anatolia sud orientale è legata alla storia, geografia e struttura etnica della Mesopotamia settentrionale ed è qui ripercorsa con interviste ai rappresentanti di questa vecchia usanza.

Uğraş Salman nato ad Ankara nel 1965, si è laureato in cinema e televisione all'Università di Mimar Sinan. Ha diretto il documentario 'Atina'daki Büyükkada/L'Isola Grande di Atene' (2008) ed ha lavorato al documentario 'Adakale (Ho Tanto da Dire)'. Ha realizzato molti cortometraggi, spot pubblicitari, programmi televisivi e filmati educativi per organizzazioni non governative.

Mehmet Sait Tunç è nato nel 1964 a Kızıltepe. Si è laureato in economia e commercio all'Università di Anadolu. È uno dei membri del consiglio di amministrazione della fondazione 'Tema' e fondatore dell'Associazione del Cinema di Mardin. Dal 2007 al 2009 ha coordinato i festival cinematografici dell'Associazione. Nel 2006 ha diretto il documentario 'Zia Nasıra'.

Produzione e Distribuzione Internazionale:
Mehmet Sait Tunç, Uğraş Salman

CORTOMETRAGGI

ERİK ZAMANI

IL TEMPO DELLE PRUGNE

Regista: Sezen Kayhan
Turchia / 2011 / 10' / a colori / v. o. sott. It
Sceneggiatura: Sezen Kayhan
Fotografia: Erkan Umut
Montaggio: Ayhan Ergürsel
Musica : Attila Özdemiroğlu, Patrycja Baumann

Cast: Yasemin Erten, Ece Uslu, Orhan Karadağlı

Yasemin, con le note percepite e con le voci viste, vive in un mondo onirico. Quando la sua vita si incrocia con la realtà, si rifugia nei colori del suo mondo interiore. Un giorno, la sonorità della sua fantasia impedirà la sua prima testimonianza alla morte.

Il Tempo Delle Prugne ha debuttato al Tribeca Film Festival e ha vinto la menzione d'Onore a 'The Accolade Competition'.

Sezen Kayhan è nato ad Ankara nel 1986. Ha studiato Archeologia e Storia dell'Arte all'Università di Bilkent di Ankara. Ha lavorato in Turchia, Italia, Germania e Stati Uniti, per diversi film e documentari. Attualmente sta preparando la sua tesi di post laurea alla facoltà di Cinema e Televisione. 'Il Tempo Delle Prugne' è il suo primo cortometraggio.

Produzione e Distribuzione Internazionale
Leyla Bekar, <http://www.facebook.com/erik.zamani>

GASSAL

Regista: Merve İnce / Turchia / Türkiye / 2012 / 10'08" / a colori / v. o. sott. It

Sceneggiatura: Merve İnce

Fotografia: Deniz Eyuboglu

Montaggio: Serdar Borcan

Musica: Gürsel Celik

Cast: Nursel Kose, Ebru Ojen Sahin, Tolga Cıkcı, Beste Biçer, Seyhan Arman, Kismet Tekinbas, Serap Engin, Cansu Dagdelen, Serpil Dikici, Beste Ercan, Seray Uslu, Zeynep Deniz Ozbay, Seda Çavdar

Demet dopo essere stata stuprata partorisce una bambina. Dopo l'accaduto rimane estranea al mondo materiale. Tra i doveri verso Dio e sua figlia, si costruisce un mondo.

Merve Ince nata a İstanbul nel 1987, ha studiato Pubblicità e Cinema & TV all'Università di Bilgi. Mentre studia i diversi linguaggi del cinema, si sforza di conoscere diverse culture e sviluppare le sue capacità di regista per diventare un'artista a livello internazionale.

Produzione e Distribuzione Internazionale

Melis Berkman berkmanmelis@gmail.com

SESSİZ

SILENZIOSO

Regista : L. Rezan Yeşilbaş / Turchia / Türkiye / 2012 / 14'21" / a colori / v. o. sott. It

Sceneggiatura: L. Rezan Yeşilbaş

Fotografia: Türksöy Gölebeyi

Montaggio: Buğra Dedeoğlu – Rezan Yeşilbaş

Cast: Belçim Bilgin, Cem Bender

Zeynep, che vive a Diyarbakır con i suoi tre figli, va in visita al marito ma non riesce a parlarci né a portare delle scarpe nuove.

L. Rezan Yeşilbaş, nel 2008 si è laureato in Cinema e TV all'Università di Marmara. Lo stesso anno ha scritto e diretto Giudizio (The Judgement) il primo cortometraggio della Trilogia Femminile. Il film che ha partecipato a vari festival nazionali ed internazionali ha vinto diversi premi tra cui Il Premio Del Pubblico al Festival di Boston. Con 'Silenzioso' è stato premiato al 65° Festival di Cannes (2012) con la Palma D'Oro per il miglior cortometraggio. Ha partecipato al Festival Cortometraggio Norvegese ed è stato candidato da parte della giuria internazionale del Festival al premio European Film Academy (2012).

Produzione e Distribuzione Internazionale:

Rezan Yeşilbaş, <http://www.rezanyesilbas.com/>